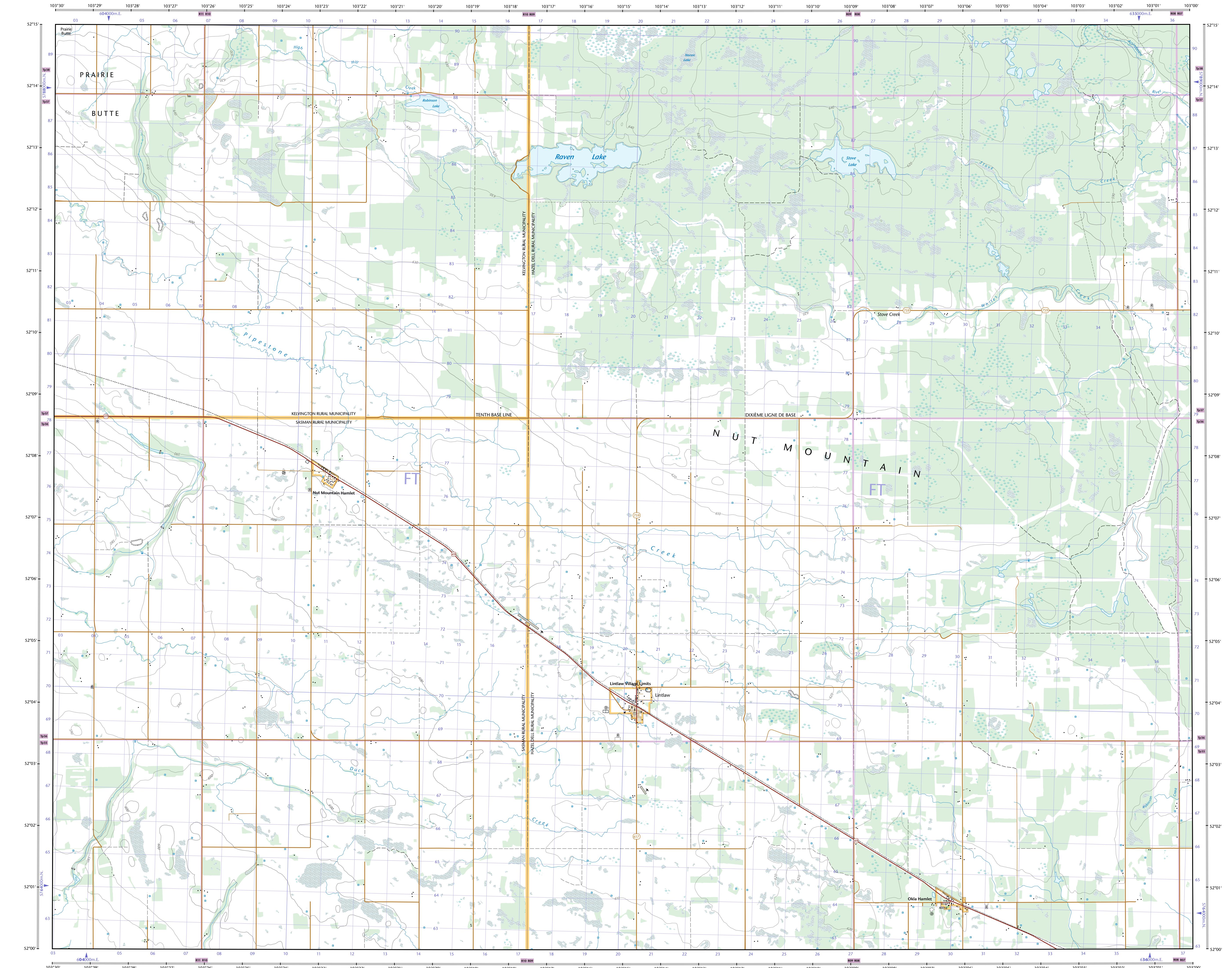


Road: hard surface, more than 2 lanes; toll gate; service centre
Route : revêtement dur, plus de 2 voies; porterie de péage; centre de service
Road : revêtement dur, moins de 2 voies; paravallade
Road: hard surface, street; conduit bridge, loose or stabilized surface, street
Route : revêtement dur; pont; port de camion; déversoir; agglo, rue
Road: or track, rail, road, alluvium, sand, gravel, stone, mud, shale, trees
Route : route; aggrégat; rail; route; sable et gravier; roche; boue; bois; arbres
Road: loose surface, dry weather; vehicle track or winter road; trail; portage
Route : dégravier; temp sec; chemin de terre ou d'hiver; sentier; portage
Highway interchange; highway route number; built-up area
Interchange autoroute; numéro de route; zone bâtie
Railway, single track; railway station; bridge; turntable; multiple tracks
Chemin de fer; voie unique; gare; pont; plaque tournante; voies multiples
Railway; abandoned; railway yard
Chemin de fer; abandonné; dépôt de triage
Rapid transit; rail; road; portage
Transport rapide; voie ferrée; portage
Wall; fence
Muret; clôture
Power transmission line; multiple lines; submarine cable
Ligne de transmission d'énergie; lignes multiples; câble sous-marin
Pipeline; oil; natural gas; control valve; multi-use; underground
Pétrolier; pétrole; gaz naturel; valve de contrôle; multi-utilitaire; souterrain
Mine; pit; sand, gravel, clay; quarry
Mine; banc; sable, gravier, argile; carrière
Mine; bank; sand, gravel, clay; quarry
Aeroplane; terrain d'aviation; airfield; condition inconnue; heliport
Avion; terrain d'aviation; aérodrome; état; condition inconnue; héliport
Industrial building; chimney; industrial, flue, stack, burner; lumberyard
Bâtiment industriel; cheminée; industriel, torché, tube; usine à bois débité
Industrial building; chimney; industriel, torché, brûleur; parc à bois débité
Reservoir; petroite; réservoir d'eau
Silo; grain elevator; clearance tower; satellite tracking station
Silo; élévateur à grains; tour de dégagement; station de suivi par satellite
Electric facility; oil or natural gas facility; wind-power facility
Énergie électrique; usine de pétrole ou de gaz naturel; énergie éolienne
Tower; communication; radar; antenna; radio telescope; fire control
Tour; communication; antenne radar; radiotélescope; feu; contrôle
Domestic waste; liquid waste; industrial solid deposit
Déchets domestiques; déchets liquides; dépôt solide industriel
Sportsplex; arena; community centre
Centre sportif; arène; centre communautaire
Lookout; historic site; zoo
Point de vue; site historique; zoo
Golf course; campground; ruins
Terrain de golf; terrain de camping; ruines
Ski lift; sports track
Remonte-pente; piste de cours
Bathhouse; sauna; swimming pool; recreation; cabin
Bain(e); sauna; piscine; récréation; cabane
Hospital; medical centre; senior citizens home; lodging
Hôpital; centre médical; résidence pour personnes âgées; gîte
City Hall; office; Building; municipal hall; town hall; salle municipale
Mairie; bureau; bâtiment; mairie; hôtel de ville; salle municipale
Customs post; ranger; warden station; cemetery
Poste de douane; poste de garde forestière; poste de garde de parc; cimetière
Court house; prison institution
Cour; maison de justice; institution pénitentiaire
Fire station; police station; armoury
Caserne de pompiers; poste de police; magasin militaire
Waterbody/shoreline; watercourse; disappearing stream
Eau; rivière; cours d'eau disparaissant
Navigation light; ferry; crib or abandoned bridge
Feu de navigation; traversier; cahon ou pilier abandonné
Coast guard station; seaplane base; active; condition unknown; marina
Station de garde-côte; base hydravion; active; état inconnu; marina
Fish ladder; fish pass; fish carrier
Échelle à poissons; barrage; poissonnière
Echelle à poissons; barrage; petit; grand; portant toute route
Dyke/seawall; boat ramp; wharf; pier or dock; frost breaker
Digues; quai; déversoir; rampe de chargement; quai; jetée; gué; brise-lames
Shoreline; beach; point; rocks; navigation beacon
Côte; plage; point; roches; balise de navigation
Navigable canal; lock; ditch; conduct; irrigation canal; spring
Canal navigable; écluses; fossé; canalisation; canal d'irrigation; source
Reservoir; underground reservoir; fish pound
Reservoir; réservoir souterrain; étang à poisson
Alluvium; dry river bed; sand; water; freshwater flats
Alluvium; lit de rivière à sec; sable; dans l'eau; estrans
Rapids; falls (height)
Rapides; chutes (hauteur)
Rocky ledge; red; rocks in water; exposed shipwreck
Barre rocheuse; récif; rochers dans l'eau; épave émergée
Moraine; glacial debris; permanent snow and ice
Moraine; débris glaciaires; neige et glace permanentes
Marsh; wetland; swamp
Marais; marécage; marais dans l'eau; tourbière réticulée
Tundra ponds; tundra polygons; palsu bog
Etangs de tourbière; polygones de toundra; tourbière à palus
Sand; ester; pinglo; région boîte
Sable; ester; pinglo; région boîte
Contours; index; intermediate; approximate
Contour de niveau; malbressé; intermédiaire; approximatif
Depression contour; spot elevation; cave
Contours de cavité; pointe de cavité; grotte
Contours of elevation; pointe de cavité; grotte

Canadian
Topographic
Maps/Cartes
topographiques
du Canada



Produced on April 01, 2010, by the Centre for
Topographic Information, Natural Resources Canada
Édité le 1 avril 2010, par le Centre d'information
topographique, Ressources naturelles Canada.

The paper copy of this map meets the quality
standards of Natural Resources Canada when it
is printed on a Certified Map Printer holography label.

La copie papier de cette carte respecte les normes de
qualité établies par Ressources naturelles Canada
quand elle porte une étiquette holographique de l'imprimeur
de cartes accrédité.

This map is not to be used for air or marine navigation.

Map content validity dates
• Road network: 1998–2008
• Hydrography network: 1990
• Vegetation: 1990
• Buildings: 1990
• Boundaries: 2004–2008
• Toponymy: 2004

The paper copy of this map meets the quality
standards of Natural Resources Canada when it
is printed on a Certified Map Printer holography label.

La copie papier de cette carte respecte les normes de
qualité établies par Ressources naturelles Canada
quand elle porte une étiquette holographique de l'imprimeur
de cartes accrédité.

This map is not to be used for air or marine navigation.

Dates de validité du contenu de la carte
• Réseau routier: 1998–2008
• Réseau hydrographique: 1990
• Vegetation: 1990
• Bâtiments: 1990
• Limites: 2004–2008
• Toponymie: 2004

Le papier de cette carte respecte les normes de
qualité établies par Ressources naturelles Canada
quand elle porte une étiquette holographique de l'imprimeur
de cartes accrédité.

Cette carte papier respecte les normes de
qualité établies par Ressources naturelles Canada
quand elle porte une étiquette holographique de l'imprimeur
de cartes accrédité.

Cette carte papier respecte les normes de
qualité établies par Ressources naturelles Canada
quand elle porte une étiquette holographique de l'imprimeur
de cartes accrédité.

Date de validité du contenu de la carte
• Réseau routier: 1998–2008
• Réseau hydrographique: 1990
• Vegetation: 1990
• Bâtiments: 1990
• Limites: 2004–2008
• Toponymie: 2004

Le papier de cette carte respecte les normes de
qualité établies par Ressources naturelles Canada
quand elle porte une étiquette holographique de l'imprimeur
de cartes accrédité.

Cette carte papier respecte les normes de
qualité établies par Ressources naturelles Canada
quand elle porte une étiquette holographique de l'imprimeur
de cartes accrédité.

Cette carte papier respecte les normes de
qualité établies par Ressources naturelles Canada
quand elle porte une étiquette holographique de l'imprimeur
de cartes accrédité.

Dates de validité du contenu de la carte
• Réseau routier: 1998–2008
• Réseau hydrographique: 1990
• Vegetation: 1990
• Bâtiments: 1990
• Limites: 2004–2008
• Toponymie: 2004

Le papier de cette carte respecte les normes de
qualité établies par Ressources naturelles Canada
quand elle porte une étiquette holographique de l'imprimeur
de cartes accrédité.

Cette carte papier respecte les normes de
qualité établies par Ressources naturelles Canada
quand elle porte une étiquette holographique de l'imprimeur
de cartes accrédité.

Cette carte papier respecte les normes de
qualité établies par Ressources naturelles Canada
quand elle porte une étiquette holographique de l'imprimeur
de cartes accrédité.

Dates de validité du contenu de la carte
• Réseau routier: 1998–2008
• Réseau hydrographique: 1990
• Vegetation: 1990
• Bâtiments: 1990
• Limites: 2004–2008
• Toponymie: 2004

Le papier de cette carte respecte les normes de
qualité établies par Ressources naturelles Canada
quand elle porte une étiquette holographique de l'imprimeur
de cartes accrédité.

Cette carte papier respecte les normes de
qualité établies par Ressources naturelles Canada
quand elle porte une étiquette holographique de l'imprimeur
de cartes accrédité.

Cette carte papier respecte les normes de
qualité établies par Ressources naturelles Canada
quand elle porte une étiquette holographique de l'imprimeur
de cartes accrédité.

Dates de validité du contenu de la carte
• Réseau routier: 1998–2008
• Réseau hydrographique: 1990
• Vegetation: 1990
• Bâtiments: 1990
• Limites: 2004–2008
• Toponymie: 2004

Le papier de cette carte respecte les normes de
qualité établies par Ressources naturelles Canada
quand elle porte une étiquette holographique de l'imprimeur
de cartes accrédité.

Cette carte papier respecte les normes de
qualité établies par Ressources naturelles Canada
quand elle porte une étiquette holographique de l'imprimeur
de cartes accrédité.

Cette carte papier respecte les normes de
qualité établies par Ressources naturelles Canada
quand elle porte une étiquette holographique de l'imprimeur
de cartes accrédité.

Dates de validité du contenu de la carte
• Réseau routier: 1998–2008
• Réseau hydrographique: 1990
• Vegetation: 1990
• Bâtiments: 1990
• Limites: 2004–2008
• Toponymie: 2004

Le papier de cette carte respecte les normes de
qualité établies par Ressources naturelles Canada
quand elle porte une étiquette holographique de l'imprimeur
de cartes accrédité.

Cette carte papier respecte les normes de
qualité établies par Ressources naturelles Canada
quand elle porte une étiquette holographique de l'imprimeur
de cartes accrédité.

Cette carte papier respecte les normes de
qualité établies par Ressources naturelles Canada
quand elle porte une étiquette holographique de l'imprimeur
de cartes accrédité.

Dates de validité du contenu de la carte
• Réseau routier: 1998–2008
• Réseau hydrographique: 1990
• Vegetation: 1990
• Bâtiments: 1990
• Limites: 2004–2008
• Toponymie: 2004

Le papier de cette carte respecte les normes de
qualité établies par Ressources naturelles Canada
quand elle porte une étiquette holographique de l'imprimeur
de cartes accrédité.

Cette carte papier respecte les normes de
qualité établies par Ressources naturelles Canada
quand elle porte une étiquette holographique de l'imprimeur
de cartes accrédité.

Cette carte papier respecte les normes de
qualité établies par Ressources naturelles Canada
quand elle porte une étiquette holographique de l'imprimeur
de cartes accrédité.

Dates de validité du contenu de la carte
• Réseau routier: 1998–2008
• Réseau hydrographique: 1990
• Vegetation: 1990
• Bâtiments: 1990
• Limites: 2004–2008
• Toponymie: 2004

Le papier de cette carte respecte les normes de
qualité établies par Ressources naturelles Canada
quand elle porte une étiquette holographique de l'imprimeur
de cartes accrédité.

Cette carte papier respecte les normes de
qualité établies par Ressources naturelles Canada
quand elle porte une étiquette holographique de l'imprimeur
de cartes accrédité.

Cette carte papier respecte les normes de
qualité établies par Ressources naturelles Canada
quand elle porte une étiquette holographique de l'imprimeur
de cartes accrédité.

Dates de validité du contenu de la carte
• Réseau routier: 1998–2008
• Réseau hydrographique: 1990
• Vegetation: 1990
• Bâtiments: 1990
• Limites: 2004–2008
• Toponymie: 2004

Le papier de cette carte respecte les normes de
qualité établies par Ressources naturelles Canada
quand elle porte une étiquette holographique de l'imprimeur
de cartes accrédité.

Cette carte papier respecte les normes de
qualité établies par Ressources naturelles Canada
quand elle porte une étiquette holographique de l'imprimeur
de cartes accrédité.

Cette carte papier respecte les normes de
qualité établies par Ressources naturelles Canada
quand elle porte une étiquette holographique de l'imprimeur
de cartes accrédité.

Dates de validité du contenu de la carte
• Réseau routier: 1998–2008
• Réseau hydrographique: 1990
• Vegetation: 1990
• Bâtiments: 1990
• Limites: 2004–2008
• Toponymie: 2004

Le papier de cette carte respecte les normes de
qualité établies par Ressources naturelles Canada
quand elle porte une étiquette holographique de l'imprimeur
de cartes accrédité.

Cette carte papier respecte les normes de
qualité établies par Ressources naturelles Canada
quand elle porte une étiquette holographique de l'imprimeur
de cartes accrédité.

Cette carte papier respecte les normes de
qualité établies par Ressources naturelles Canada
quand elle porte une étiquette holographique de l'imprimeur
de cartes accrédité.

Dates de validité du contenu de la carte
• Réseau routier: 1998–2008
• Réseau hydrographique: 1990
• Vegetation: 1990
• Bâtiments: 1990
• Limites: 2004–2008
• Toponymie: 2004

Le papier de cette carte respecte les normes de
qualité établies par Ressources naturelles Canada
quand elle porte une étiquette holographique de l'imprimeur
de cartes accrédité.

Cette carte papier respecte les normes de
qualité établies par Ressources naturelles Canada
quand elle porte une étiquette holographique de l'imprimeur
de cartes accrédité.

Cette carte papier respecte les normes de
qualité établies par Ressources naturelles Canada
quand elle porte une étiquette holographique de l'imprimeur
de cartes accrédité.

Dates de validité du contenu de la carte
• Réseau routier: 1998–2008
• Réseau hydrographique: 1990
• Vegetation: 1990
• Bâtiments: 1990
• Limites: 2004–2008
• Toponymie: 2004

Le papier de cette carte respecte les normes de
qualité établies par Ressources naturelles Canada
quand elle porte une étiquette holographique de l'imprimeur
de cartes accrédité.

Cette carte papier respecte les normes de
qualité établies par Ressources naturelles Canada
quand elle porte une étiquette holographique de l'imprimeur
de cartes accrédité.

Cette carte papier respecte les normes de
qualité établies par Ressources naturelles Canada
quand elle porte une étiquette holographique de l'imprimeur
de cartes accrédité.

Dates de validité du contenu de la carte
• Réseau routier: 1998–2008
• Réseau hydrographique: 1990
• Vegetation: 1990
• Bâtiments: 1990
• Limites: 2004–2008
• Toponymie: 2004

Le papier de cette carte respecte les normes de
qualité établies par Ressources naturelles Canada
quand elle porte une étiquette holographique de l'imprimeur
de cartes accrédité.

Cette carte papier respecte les normes de
qualité établies par Ressources naturelles Canada
quand elle porte une étiquette holographique de l'imprimeur
de cartes accrédité.

Cette carte papier respecte les normes de
qualité établies par Ressources naturelles Canada
quand elle porte une étiquette holographique de l'imprimeur
de cartes accrédité.</p